

# Inhalt

## Aus der Morbus-Bechterew-Forschung

- 5 **Diagnostik und Verlaufskontrolle bei der ankylosierenden Spondylitis in den Rheumatologiezeitschriften der Jahre 2012 und 2013**  
Martin Rudwaleit
- 8 **Schlafstörungen bei Morbus Bechterew**  
Jinane Hakkou, Samira Rostom, Mariam Mengat, Nawal Aissaoui, Rachid Bahiri, Najia Hajjaj-Hassouni
- 10 **Patientenbeteiligung bei der Operationsplanung**  
Julian J. Prokopetz, Jeffrey N. Katz, Elena Loşina, Thomas S. Thornhill, John Wright, Lisa S. Lehmann
- 12 **Das Auge bei Spondyloarthritis-Patienten**  
Frauke Seibel, Hanns-Martin Lorenz, Friederike Mackensen, Regina Max
- 17 **Möglichkeiten der Physio- und Ergotherapie bei Spondylitis ankylosans**  
Wolfgang Roth, Volker Waltz, Franziska Deubel, Silke Boland
- 20 **Bindegewebsmassage bei Morbus Bechterew**  
Annika Hack
- 22 **Kein Nachweis erhöhter Sterblichkeit bei Morbus Bechterew**  
Clément Prati, Pascal Claudepierre, Thao Pham, Daniel Wendling
- 24 **Nahrungsmittel-Steckbrief „Quinoa“**  
Gudrun Lind-Albrecht

## Morbus-Bechterew-Literatur

- 28 **Buchtipps: Rückenfreundliche Gartenarbeit**  
Ludwig Hammel
- 29 **Die DVMB-Schriftenreihe und weitere Literaturangebote der DVMB**

## Aus der DVMB

- 32 **Beitritts-Erklärung**
- 34 **Darf ich vorstellen ...**  
Peter Koncet
- 35 **DVMB-Ehrennadel in Gold mit Diamant für Dr. Eckhard Pfeiffer**  
Wolfgang Klimsch
- 36 **DVMB-Ehrennadel in Gold für Helena Strauß**  
Eva-Maria Kunze und Klaus Vogt
- 36 **DVMB-Ehrennadel in Gold für Marlies Kaspereit**  
Klaus Siebenbrodt
- 37 **Ergebnisse der DVMB-Delegiertenversammlung 2013 in Berlin**  
Peter Koncet
- 39 **„Den Bechterew übersehe ich nicht“**  
Rüdiger Schmidt
- 40 **Gesunde Genüsse zum 33-jährigen Jubiläum der DVMB – ein Koch-Event**  
Annika Nuri
- 43 **Sandsäcke füllen statt Elbe-Radtour**  
Frank Balzer
- 44 **Kampagne „DVMB 33“**  
Peter Koncet
- 45 **Einladung zum Wochenendseminar „Morbus Bechterew – Basiswissen“**
- 46 **Einladung zum Tagesseminar „Morbus Bechterew – Rechtsseminar für Patienten“**

- 50 **Telefonische Abend-Sprechstunde der DVMB-Geschäftsstelle**
- 50 **Telefonische Vorstands-Sprechstunde**

## Leser schreiben uns . . .

- 47 **Morbus Bechterew und Krebs**  
Hanns-Wolf Baenkler
- 47 **Zum Reisebericht „Der Weg ist das Glück“**  
Jutta Gärtner, mit Antworten von Ernst Feldtkeller und Gudrun Lind-Albrecht
- 48 **Dentalhygiene unter Enbrel**  
Ruth Menke, mit Antwort von Martin Rudwaleit
- 49 **Unsere Landesverbände**  
  
**Unsere örtlichen Gruppen**  
siehe Heft Nr. 133 und Nr. 135
- 50 **DVMB-Veranstaltungskalender**

Bild auf der Titelseite:  
Sandsäcke füllen statt Elbe-Radtour (Seite 43)  
Foto: Frank Balzer, Juni 2013

## Impressum:

Das Morbus-Bechterew-Journal (bis Juni 2003 „Bechterew-Brief“) erscheint vierteljährlich im März, Juni, September und Dezember. ISSN 1861-2105.  
Kein Teil dieser Zeitschrift darf ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder in eine von Datenverarbeitungseinrichtungen verwendbare Form oder Sprache übertragen oder übersetzt werden. Dies gilt auch für Vervielfältigungen aus dem Internet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Für unverlangt eingesandte Berichte wird keine Haftung übernommen.  
Die Redaktion behält sich vor, Kürzungen vorzunehmen. Für den Inhalt der Anzeigen ist ausschließlich der jeweilige Inserent verantwortlich. Der Abdruck werblicher Informationen bedeutet in keinem Fall eine Empfehlung des Herausgebers. Für den Inhalt landesverbandsspezifischer Einhefter ist der jeweilige Landesverband verantwortlich.

Herausgeber und Redaktionsanschrift:  
Deutsche Vereinigung Morbus Bechterew e.V. (DVMB),  
Metzgergasse 16, 97421 Schweinfurt  
eMail: [Redaktion@bechterew.de](mailto:Redaktion@bechterew.de)

Für DVMB-Mitglieder ist der Bezugspreis im Mitgliedsbeitrag enthalten.

## Redaktion:

**Prof. Dr. rer. nat. Ernst Feldtkeller,**  
**Ludwig Hammel,**  
**Peter Koncet,**  
**Dr. med. Gudrun Lind-Albrecht,**  
**Dr. rer. nat. Eckhard Pfeiffer**

## Redaktionsschluss

für die Ausgabe Nr. 135: **Montag 23. September 2013**

## Druck:

Holl-Druck GmbH, 97457 Hofheim/Ufr.

Leserkontakte: 50.000